



Gläser- und Geschirrspülmaschinen

Glass and Dishwashers

**Machines à laver la vaisselle et
les verres**



AUXXL -11N
AUXXLS -11N

ERSATZTEILE
SPARE PARTS
PIECES DETACHEES

Ab Serien-Nummer:
Starting from Serial No.:
A partir du no. de série:
8658 0001

REV. 17.10.2008

INHALT

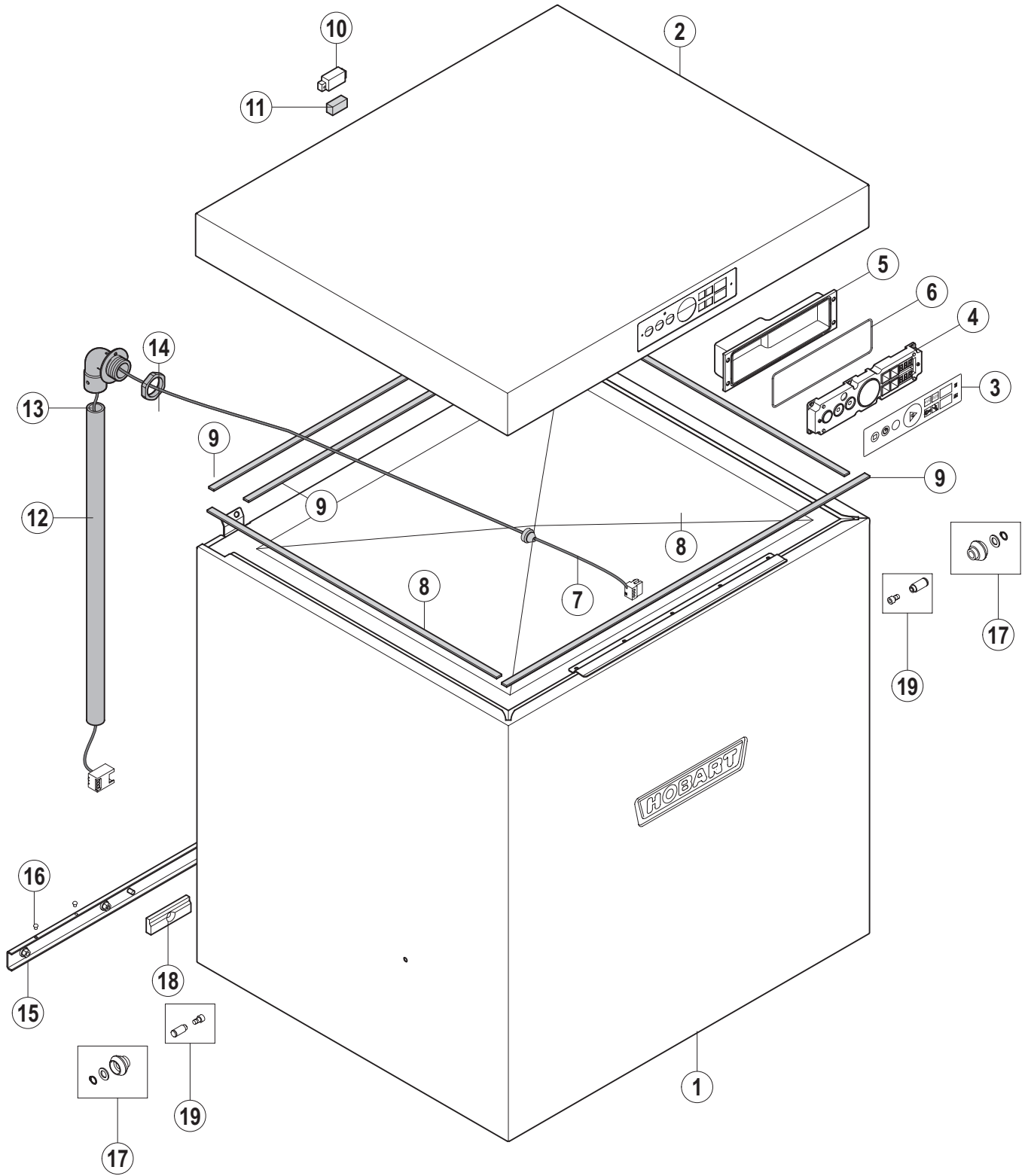
Haube	4
Griffbügel	8
Tank und Untergestell	10
Siebsystem	14
Füllung – ohne Enthärter	16
Füllung – mit Enthärter	18
Waschpumpen / Dosierpumpen	20
Boiler – 12,3 kW	24
Wasch- und Spülsystem	28
Schaltkasten	32

CONTENTS

Hood	4
Door lift handle	8
Tank and support	10
Strainer system	14
Fill – without Softener	16
Fill – with Softener	18
Wash pumps / Dispensers	20
Booster – 12,3 kW	24
Wash and rinse system	28
Control box	32

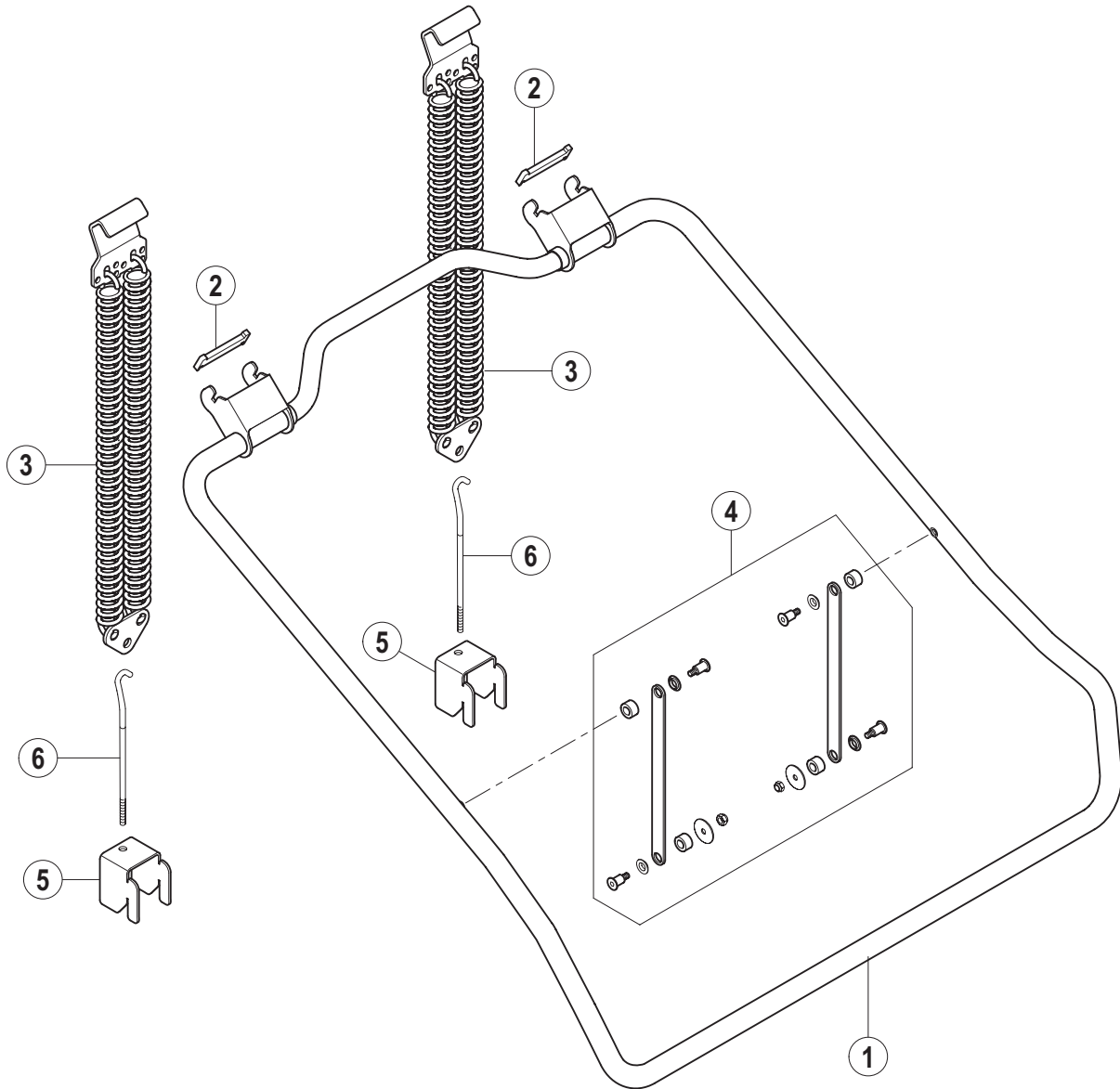
SOMMAIRE

Capot	4
Poignée	8
Bac et socle	10
Système de filtre	14
Remplissage – sans adoucisseur	16
Remplissage – avec adoucisseur	18
Pompes de lavage / Pompes de dosage	20
Chaudière – 12,3 kW	24
Système de lavage et de rinçage	28
Panneau de commande	32

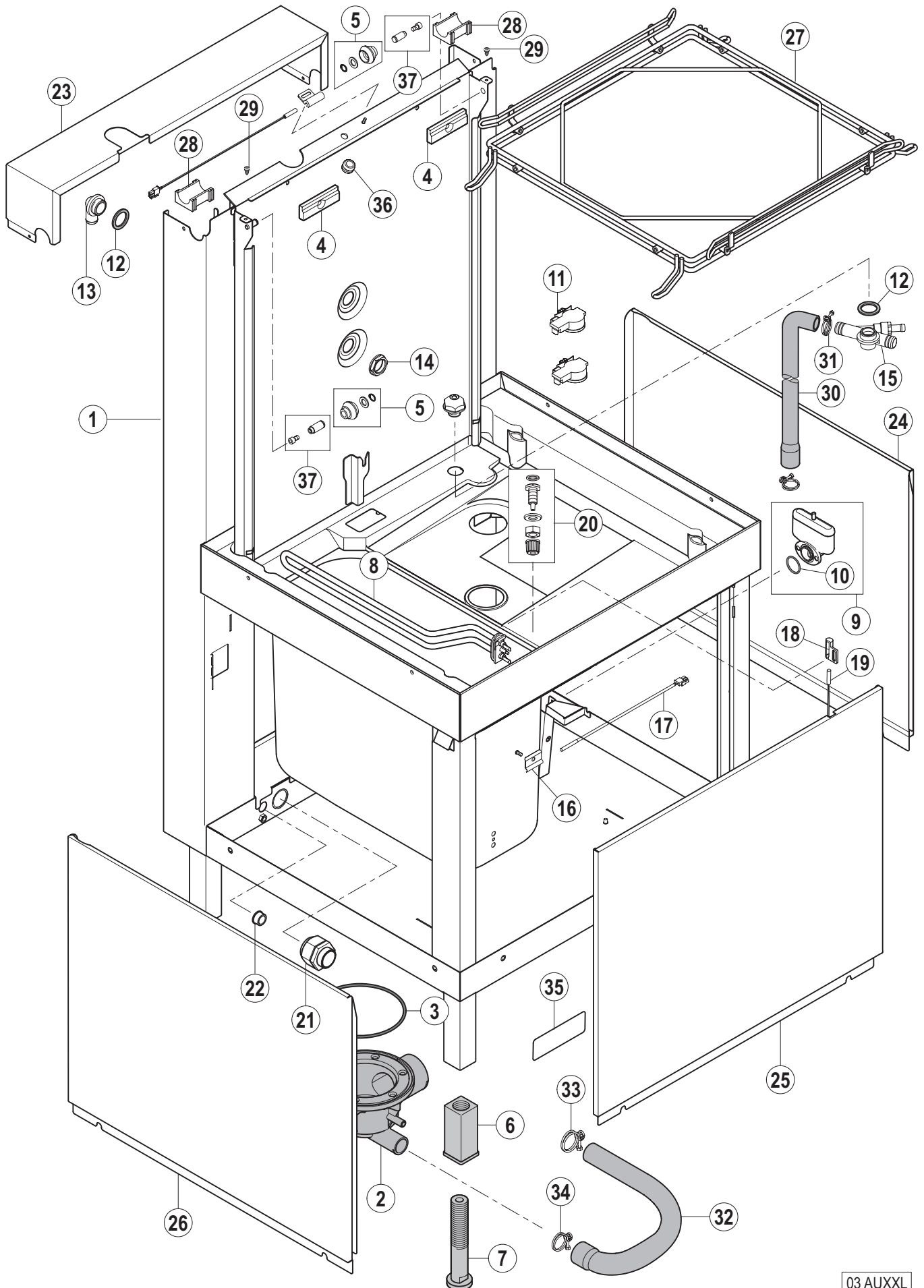


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-883603-001	Haube Hood Capot	
02	00-883647-001	Haubendeckel Top cover Panneau supérieur	
03	00-883814-001	Bedienfolie Keyboard foil Plastron de commande	
04	00-897540-001	Bedienteil Operation unit Module de service	
05	00-883686-001	Abdeckung Bedienteil Cover - operation unit Couvercle - module de service	
06	00-883859-001	Formdichtung Gasket Joint	
07	00-883648-001	Kabelbaum BAE Wire harness BAE Faisceau de câbles BAE	
08	00-883777-001	Dichtung Gasket Joint	
09	00-883777-005	Dichtung Gasket Joint	
10	00-883746-001	Magnethalter Magnet support Support d'aimant	
11	00-775860-001	Magnet Magnet Aimant	
12	00-775924-002	Kabelführungsrohr Cable protection pipe Passage de câbles	
13	00-883498-001	Kabelführungsflansch Flange Bride	
14	00-695664-005	Gegenmutter Lock nut Contre-écrou	
15	00-883477-001	Anschlag, kpl. Stopper, cpl. Butée, cpl.	
16	00-228828-000	Puffer Buffer Bouchon	
17	00-898080-001	Ersatzteilkit – Rolle Replacement kit – roller Ens. de pièces détachées – rouleau	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-886987-001	Ersatzteilkit – Abstandsblock Replacement kit – distance block Ens. de pièces détachées – bloc de distance	
19	00-883965-001	Ersatzteilkit – Achsbolzen Replacement kit – pin Ens. de pièces détachées – axe	

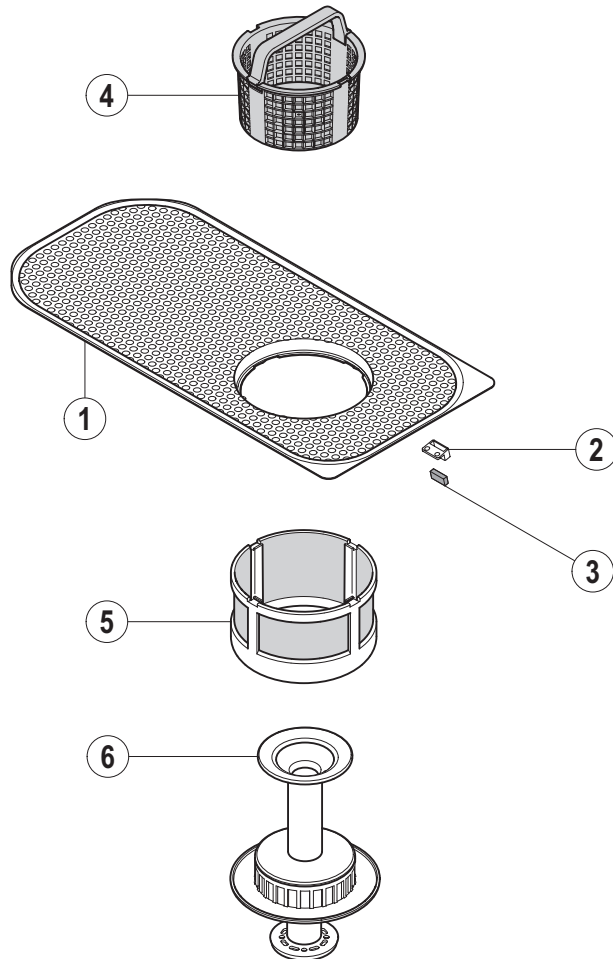


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-883693-001	Griffbügel Door lift handle Poignée	
02	00-883683-003	Federhaltebolzen Spring bolt Fixation de Ressort	
03	00-883894-001	Zugfeder, kpl. Spring, assy. Ressort, cpl.	
04	00-883948-001	Ersatzteilkit – Hebellasche Replacement kit – door link Ens. de pièces détachées – bielle porte	
05	00-883411-001	Einhängung Ösenschraube Mounting bracket – hook Equerre de fixation – crochet	
06	00-883931-001	Ösenschraube M10 Hook M10 Crochet M10	



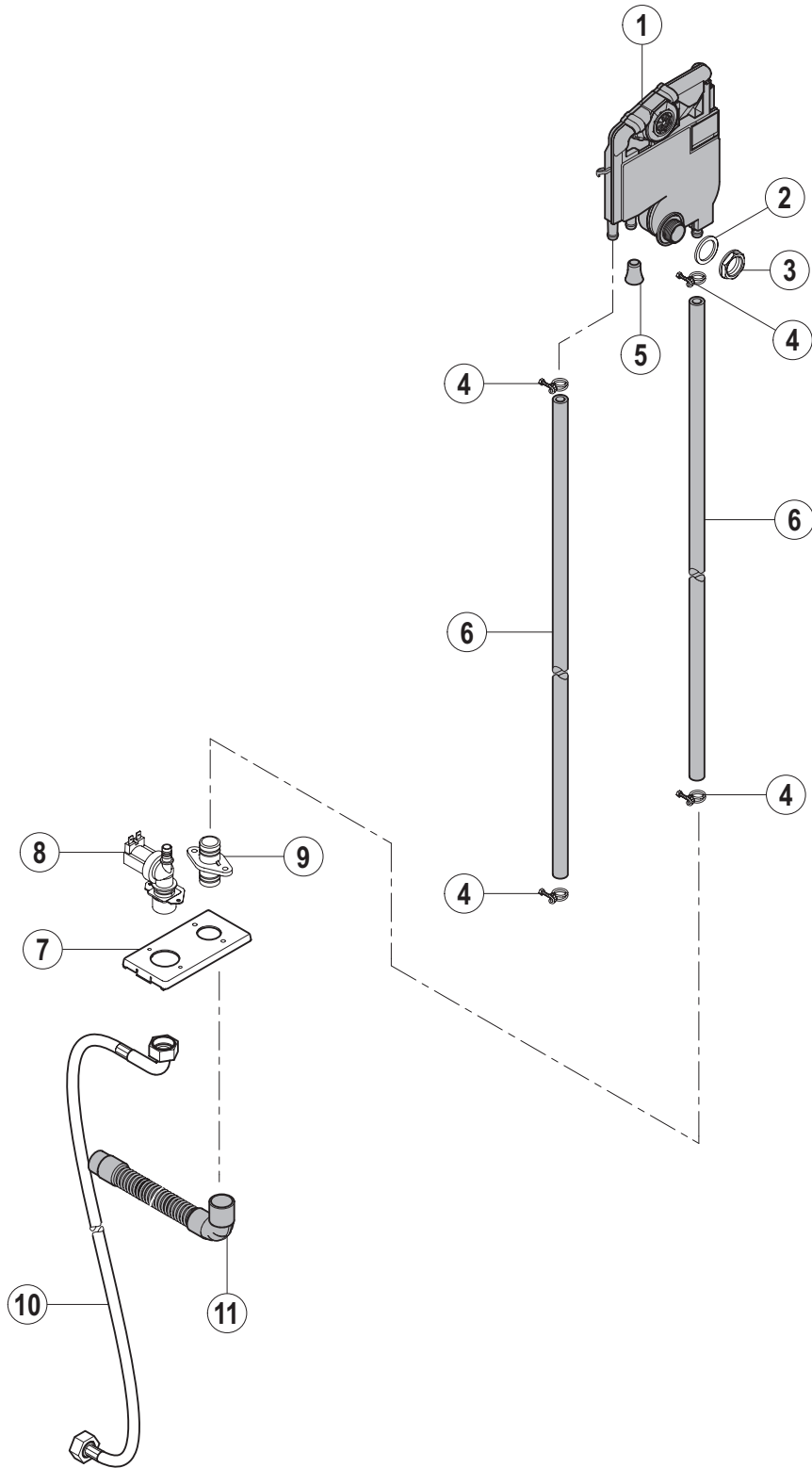
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-883630-001	Unterbau Basement Châssis	AUXXLS AUXXLS AUXXLS
	00-883630-002	Unterbau Basement Châssis	AUXXL AUXXL AUXXL
02	00-898202-001	Tankflansch Ablauf Drain body Corps de vidange	
03	00-276903-028	O-Ring O-ring Joint torique	
04	01-246900-001	Abstandsblock Distance block Bloc de distance	
05	00-898080-001	Ersatzteilkit – Rolle / Achsbolzen Replacement kit – roller Ens. de pièces détachées – rouleau	
06	00-325008-001	Verstellfuß Einschlagteil Foot insert Insert de pied	
07	00-325007-001	Verstellfuß Einschraubteil Adjustable foot Pied réglable	
08	00-883423-001	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	
09	01-240372-001	Ersatzteilkit – Luftkammer Replacement kit – air trap Ens. de pièces détachées – cloche d'air	
10	00-276903-050	O-Ring O-ring Joint torique	
11	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
12	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
13	00-324097-000	Füllstück Fill piece Pièce de remplissage	
14	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
15	00-883817-001	Belüftungsventil Non return valve Clapet antiretour	
16	00-775489-001	Stütze – Temperaturfühler Support – temperature probe Support – sonde de temperature	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	00-775612-001	Temperaturfühler Temperature probe Sonde de temperature	
18	00-883838-001	Halter Magnetschalter Reed switch mounting Attache de contact magnétique	
19	01-240288-001	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
20	00-883676-001	Dosiernippel Reinger, kpl. Injector – detergent, assy. Injecteur – détergent, cpl.	
21	00-695661-005	Kabelverschraubung Cable gland Presse-étoupe	
22	00-886756-004	Isolierdurchführung Socket Douille	
23	00-883657-001	Rückseitenabdeckung Rear side cover Couvercle de panneau arrière	
24	00-883562-001	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	
25	00-883651-001	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	
26	00-883561-001	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	
27	00-898156-001	Korbführung, kpl. Rack guide assy. Guides casiers, cpl.	
28	00-898024-001	Kunststofflagerung Bearing Palier	
29	00-228828-000	Puffer Stopper Bouchon	
30	00-883774-001	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-323945-029	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
32	00-883524-002	Schlauch Hose Tuyau	
33	00-323945-033	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

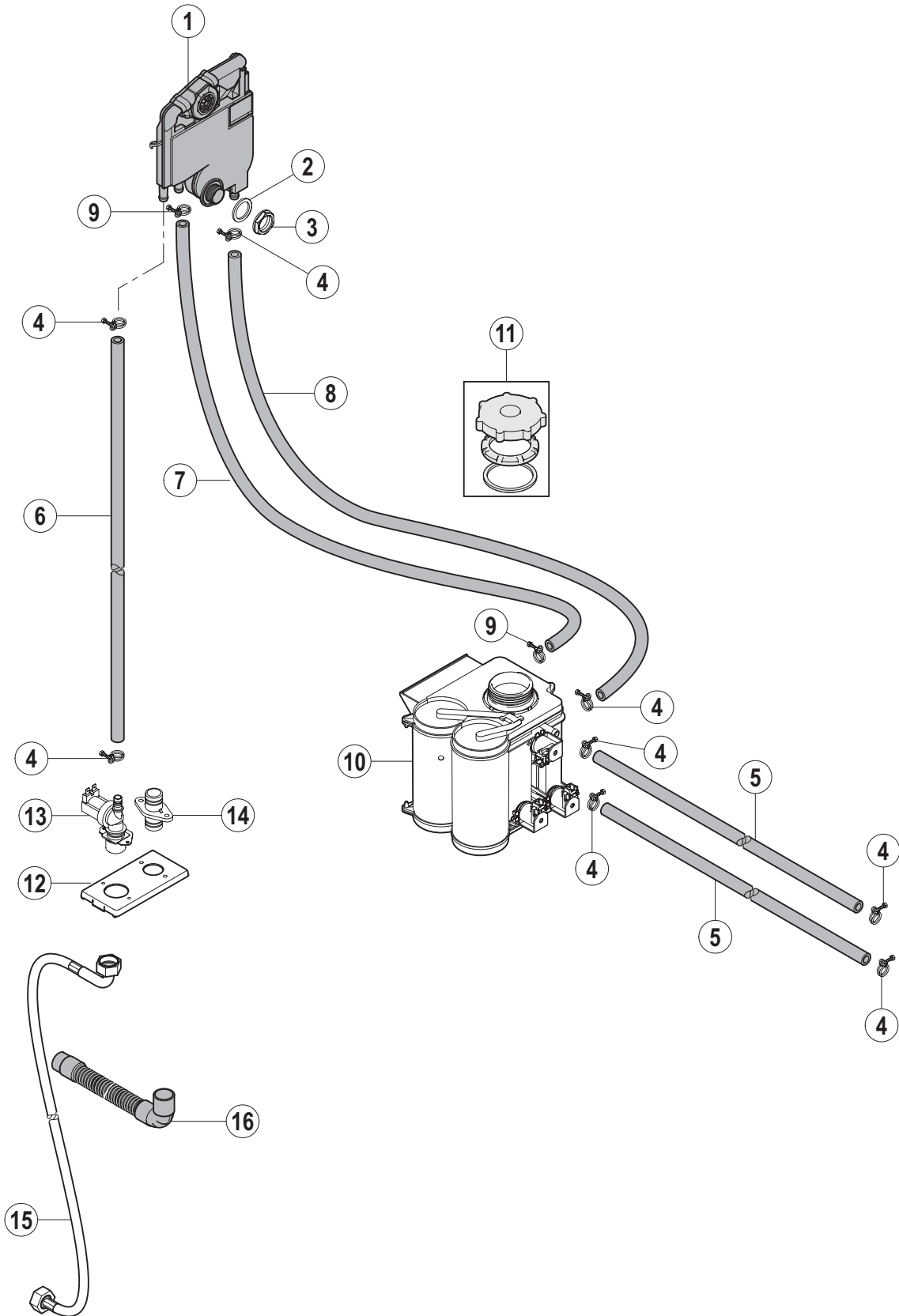


04 AMX

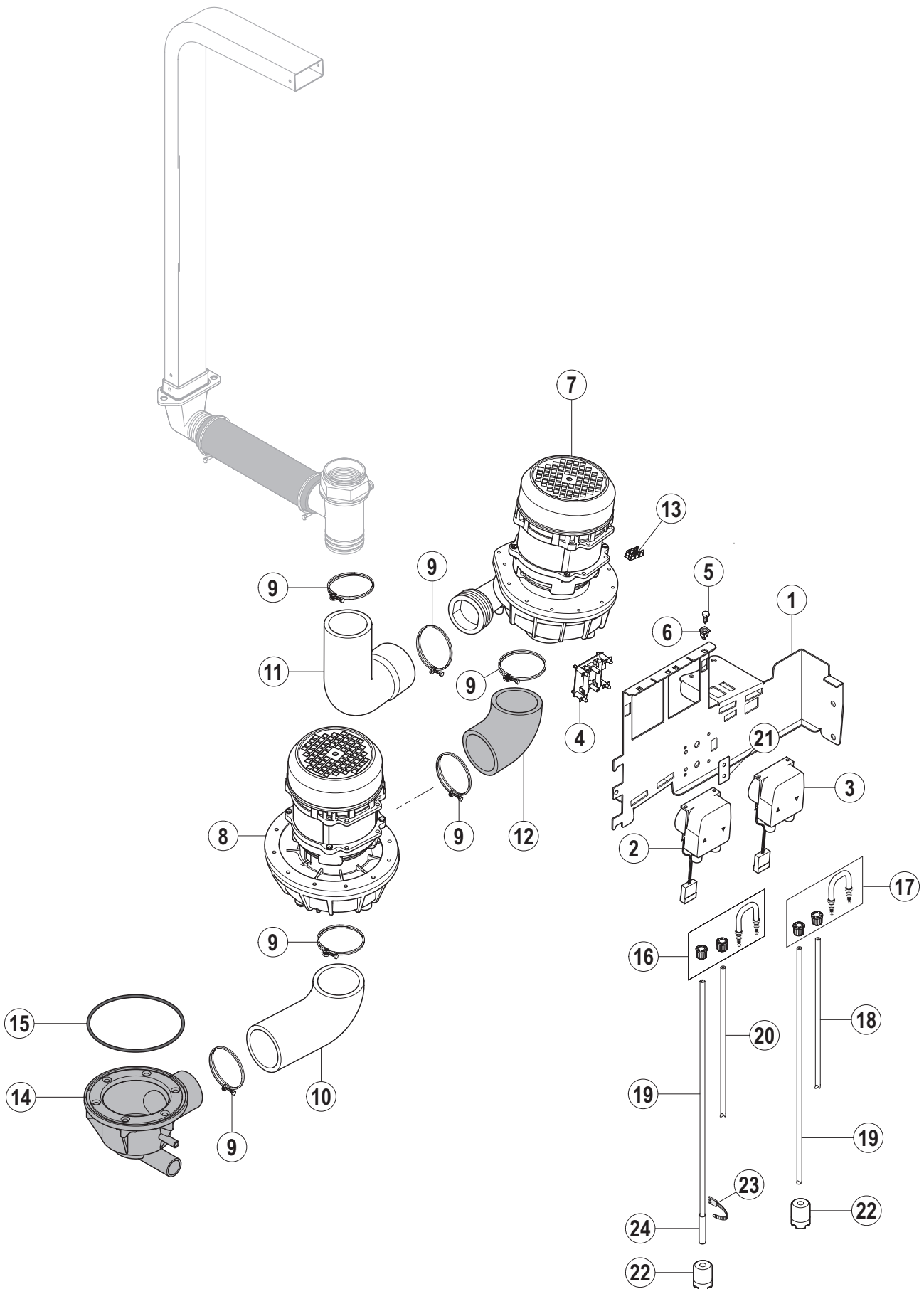
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-883548-001	Flachsieb, kpl. Tank strainer Filtre	(inkl. Teile-Nr. 2, 3) (incl. Item no. 2, 3) (compr. ref. no. 2,3)
02	01-240293-001	Magnethalter Magnet support Support d'aimant	
03	01-240294-001	Magnet Magnet Aimant	
04	00-883584-001	Siebkorb, kpl. Strainer basket, assy. Panier filtre, cpl.	
05	00-883582-001	Feinsieb, kpl. Fine strainer, assy. Micro-filtre, cpl.	
06	00-883550-001	Standrohr, kpl. Overflow pipe, assy. Tube trop-plein, cpl.	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-775540-001	Wassereinlauf Air gap Brise vide	
02	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
03	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
04	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
05	00-775531-001	Blindstopfen Blind plug Bouchon	
06	00-775559-004	Schlauch Hose Tuyau	
07	00-883839-001	Ventilhalterung Mounting bracket – valve Plaque de montage – soupape	
08	00-883658-001	Einlassventil Inlet valve Soupape d'admission	
09	01-240159-001	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
10	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
11	00-883961-001	Ablaufschlauch Drain Hose Tuyau de vidange	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-775540-001	Wassereinlauf Air gap Brise vide	
02	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
03	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
04	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
05	00-775559-007	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-775559-004	Schlauch Hose Tuyau	
07	00-775611-006	Schlauch Hose Tuyau	
08	00-775559-004	Schlauch Hose Tuyau	
09	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
10	00-775530-002	Enthärtereinheit Softener Adoucisseur	
11	00-775530-050	Ersatzteilkit – Deckel Replacement kit – cap Ens. de pièces détachées – couvercle	
12	00-883839-001	Ventilhalterung Mounting bracket – valve Plaque de montage – soupape	
13	00-883658-001	Einlassventil Inlet valve Soupape d'admission	
14	01-240159-001	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
16	00-883961-001	Ablaufschlauch Drain Hose Tuyau de vidange	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-883422-002	Halterung – Dosierpumpen Mounting bracket – dosing pumps Plaque de montage – pompes de dosage	
02	00-883828-002	Dosierpumpe – Reiniger Dosing pump – detergent Pompe de dosage – détergent	
03	00-883828-001	Dosierpumpe – Klarspüler Dosing pump – rinse aid Pompe de dosage – produit de rinçage	
04	00-883930-001	Chemiesensor Chemicals deficiency sensor Capteurs manque de dosage	
05	00-600623-000	Blechschraube Sechskant Screw hex. Vis. hex	
06	00-775460-001	Einsteckmutter Clip nut Ecrou de clip	
07	00-883526-001	Waschpumpe Wash pump Pompe de lavage	
	00-883526-010	Ersatzteilkit – Waschpumpe Replacement kit – wash pump Ens. de pièces détachées – pompe de lavage	(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung) (including O-ring, impeller and mechanical seal) (compris joint torrique, roue et joint tournant)
08	00-883525-001	Waschpumpe Wash pump Pompe de lavage	
	00-883525-010	Ersatzteilkit – Waschpumpe Replacement kit – wash pump Ens. de pièces détachées – pompe de lavage	(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung) (including O-ring, impeller and mechanical seal) (compris joint torrique, roue et joint tournant)
09	00-323945-076	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
10	00-883521-001	Schlauch Hose Tuyau	
11	00-883523-001	Schlauch Hose Tuyau	
12	00-883522-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	00-229970-003	Erdungsfahne Grounding terminal Borne de terre	
14	00-898202-001	Tankflansch Ablauf Drain body Corps de vidange	
15	00-276903-028	O-Ring O-ring Joint torique	

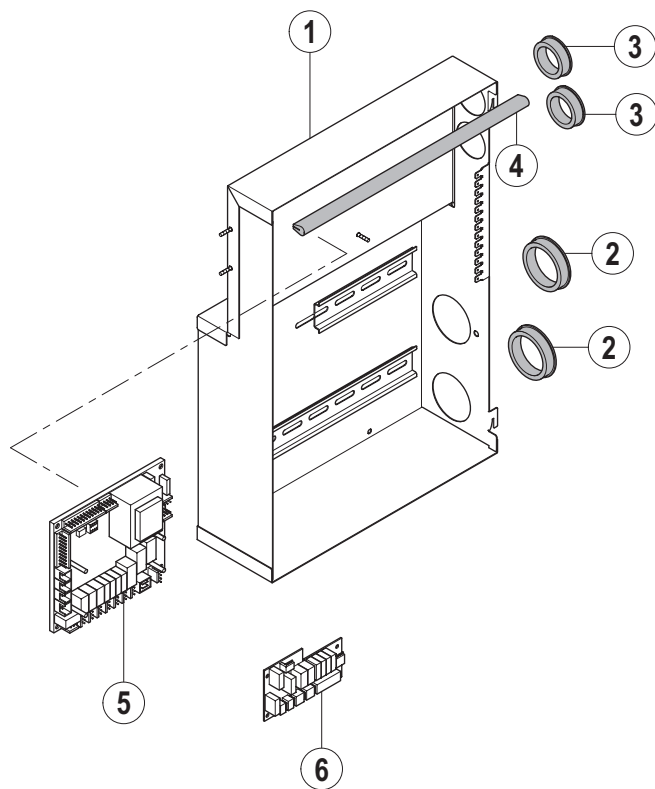
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
16	00-775608-001	Ersatzteilkit – Klarspüler Replacement kit – rinse aid Ens. de pièces détachées – produit de rinçage	
17	00-775608-002	Ersatzteilkit – Reiniger Replacement kit – detergent Ens. de pièces détachées – détergent	
18	01-246301-010	Druckschlauch – Reiniger Pressure hose – detergent Tuyau de pression – détergent	
19	01-246301-011	Saugschlauch Suction hose Tuyau d'aspiration	
20	01-246301-008	Druckschlauch – Klarspüler Pressure hose – rinse aid Tuyau de pression – produit de rinçage	
21	00-883896-001	Aufkleber – Chemiesensor Adhesive label – chemicals sensor Autocollant – capteurs de dosage	
22	00-775239-001	Ansaugstück Suction piece Pièce d'aspiration	
23	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
24	01-246210-001	PE Schlauch (blau) Hose (blue) Tuyau (bleu)	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-883851-001	Boiler 12,3 kW Booster 12,3 kW Chaudière 12,3 kW	
02	01-240135-002	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	00-775612-001	Temperaturfühler – Boiler Temperature probe – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240372-001	Ersatzteilkit – Luftkammer Replacement kit – air trap Ens. de pièces détachées – cloche d'air	
05	00-276903-050	O-Ring O-ring Joint torique	
06	00-898252-005	Schlauch Hose Tuyau	
07	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
08	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
09	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
10	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, assy. Pompe de rinçage, cpl.	
11	00-883680-001	Schlauch Hose Tuyau	
12	00-323945-035	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
13	00-883837-001	Abdeckung – Spülpumpe Protection foil – rinse pump Plastron de protection – pompe de rinçage	
14	00-226568-002	Kondensator Capacitor Condensateur	
15	00-883993-001	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
16	00-883775-001	Schlauch Hose Tuyau	
17	00-325945-033	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-883776-001	Schlauch Hose Tuyau	
19	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
20	00-609743-000	Scheibe Washer Rondelle	
21	00-602490-000	Mutter Nut Ecrou	
22	00-602285-000	Scheibe Washer Rondelle	
23	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
24	01-240452-001	Gewindenippel Threaded nipple Raccord fileté	
25	00-276903-055	O-Ring O-ring Joint torique	
26	00-324510-073	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
27	01-240135-011	O-Ring O-ring Joint torique	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-883529-002	Waschleitung, kpl. Manifold, assy. Colonne, cpl.	
02	00-883512-002	Rohr – Spülung Pipe – rinse Tuyau – rinçage	
03	00-276903-029	O-Ring O-ring Joint torique	
04	00-883481-001	Anschluss – Waschleitung Connection – wash pipe Raccord – tuyau de lavage	
05	00-323945-060	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
06	00-883528-001	Schlauch Hose Tuyau	
07	00-883466-001	Wascharmbasis, oben Upper wash arm hub Moyeu du bras de lavage supérieur	
08	00-883488-001	Wascharmbasis, unten Lower wash arm hub Moyeu du bras de lavage inférieur	
09	00-883460-001	Wascharm, kpl. Wash arm, assy. Bras de lavage, cpl.	(inkl. Teile-Nr. 10, 11) (incl. item no. 10, 11) (compr. ref. no. 10, 11)
10	00-886610-000	Stopfen Plug Bouchon	4 Stück 4 pieces 4 pièces
11	00-883974-002	Ersatzteilkit – Führung Replacement kit – Guide Ens. de pièces détachées – Guidage	
12	00-609782-000	Schraube Screw Vis	
13	01-240096-003	Spülarm, kpl. Rinse arm, assy. Bras de rinçage, cpl.	(inkl. Teile-Nr. 16, 17, 18, 19, 20) (incl. item no. 16, 17, 18, 19, 20) (compr. ref. no. 16, 17, 18, 19, 20)
14	00-883500-002	Achse Axle Axe	
15	00-324751-000	Dichtring Gasket Joint	
16	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
17	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
19	01-240095-001	Achse – Spülarm Axle – rinse arm Axe – bras de rinçage	
20	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
21	00-883497-001	Trennmutter Nut Ecrou	
22	00-172986-035	Dichtung Gasket Joint	
23	00-883721-001	Schlauch Hose Tuyau	
24	00-898247-002	Schlauch Hose Tuyau	
25	00-898247-009	Schlauch Hose Tuyau	
26	00-324071-000	T-Stück Tee Té	
27	00-323945-021	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
28	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
29	00-323945-069	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-883515-001	Schaltschrank Control box Coffret électrique	
02	00-886756-001	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
03	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
04	00-229169-007	Dichtung Gasket Joint	
05	00-897545-001	Steuerung – vollbestückt Control unit – fully equipped Unité de commande – équipée complètement	
06	00-897546-001	Erweiterungskarte Extension board Unité d'extension	nur Enthärter-Varianten only variants with softener seulement variantes avec adoucisseur